



DATOS IDENTIFICATIVOS

Idioma moderno: Idioma 1, IV: Inglés

| | | | | |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|--------------|
| Materia | Idioma moderno: Idioma 1, IV: Inglés | | | |
| Código | V01G230V01403 | | | |
| Titulación | Grao en Tradución e Interpretación | | | |
| Descritores | Creditos ECTS | Sinale | Curso | Cuadrimestre |
| | 6 | FB | 2 | 2c |
| Lingua de impartición | Inglés | | | |
| Departamento | Filoloxía inglesa, francesa e alemá | | | |
| Coordinador/a | Meijide Rico, Belén María | | | |
| Profesorado | Meijide Rico, Belén María | | | |
| Correo-e | bmeijide@uvigo.es | | | |
| Web | | | | |
| Descrición xeral | Pártese dun nivel avanzado alto/Cambridge Advanced (MCER C1) e preténdese conseguir o nivel superior/ Cambridge Proficiency (MCER C2). O curso ten unha orientación práctica, enfocándose en tarefas de lectura e audición baseadas en textos reais e profesionais, así como traballos escritos e presentacións orais. Os coñecementos lingüísticos refórzanse coa lectura de textos de índole diversa. | | | |

Competencias de titulación

| | |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Código | |
| A1 | Dominio de linguas estranxeiras |
| A2 | Coñecemento de culturas e civilizacións estranxeiras |
| A4 | Coñecer norma e usos das linguas de traballo |
| A13 | Optimización de toma de notas, elaboración de resumos, síntese e reexpressión |
| A18 | Capacidade de aplicar os coñecementos á práctica |
| A22 | Destrezas de tradución |
| A24 | Capacidade de aprendizaxe autónoma |
| A25 | Coñecementos de cultura xeral e civilización |
| A27 | Capacidade de razoamento crítico |
| A30 | Coñecemento de idiomas |
| B1 | Comunicación oral e escrita na lingua propia. Prestarase especial atención ao coñecemento e correcto uso das 2 linguas cooficiais da Comunidade Autónoma de Galicia |
| B2 | Coñecemento dunha segunda e unha terceira lingua estranxeira |
| B4 | Resolución de problemas |
| B9 | Razoamento crítico |
| B12 | Traballo en equipo |
| B15 | Aprendizaxe autónoma |
| B17 | Comprensión doutras culturas e costumes |
| B18 | Creatividade |
| B22 | Capacidade de aplicar os coñecementos na práctica |
| B23 | Capacidade de traballo individual |

Competencias de materia

| | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| Resultados previstos na materia | Resultados de Formación e Aprendizaxe |
|---------------------------------|---------------------------------------|

| | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| Desenvolver o sentido de conciencia lingüística da lingua inglesa, os seus mecanismos gramaticais e léxicos e as súas formas de expresión. | A1 | B1 |
| | A2 | B2 |
| | A4 | B15 |
| | A18 | B22 |
| | A22 | B23 |
| | A25 | |
| Desenvolver as destrezas de comprensión oral e escrita e de expresión oral e escrita en inglés. | A27 | |
| | A30 | |
| | A1 | B1 |
| | A18 | B2 |
| | A22 | B15 |
| | A24 | B22 |
| Fomentar a aplicación práctica dos coñecementos gramaticais e léxicos da lingua inglesa á comprensión e expresión escrita de textos orais e escritos en inglés. | A30 | B23 |
| | A2 | B1 |
| | A4 | B2 |
| | A18 | B17 |
| | A22 | B18 |
| | A24 | B22 |
| Ampliar o repertorio léxico e textual en inglés. | A30 | B23 |
| | A1 | B1 |
| | A4 | B2 |
| | A18 | B9 |
| | A22 | B12 |
| | A24 | B15 |
| Capacitar aos alumnos para sintetizar e extraer a información principal e secundaria dunha ampla variedade de textos orais e escritos en inglés. | A30 | B22 |
| | A1 | B1 |
| | A13 | B2 |
| | A18 | B4 |
| | A22 | B12 |
| | A24 | B15 |
| | A27 | B22 |
| | | B23 |

Contidos

Tema

| | |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Use of English | <p>A. Grammar: conditional forms, inversion, verb patterns , modal verbs, unreal time and subjunctive clauses</p> <p>B. Vocabulary: idioms, phrasal verbs, collocations, register.</p> <p>C: Word formation: prefixes, suffixes, compound adjectives, compound nouns from phrasal verbs.</p> <p>D. Tasks used in the Cambridge proficiency examination: Open cloze exercises. word transformation task, gapped sentences, Key-word transformation, etc</p> |
| Reading | <p>A. Comprehension of fiction and non-fiction books, journals, newspapers, promotional and informational materials.</p> <p>B. Understanding of written English at word, phrase (phrasal verb and idiomatic expressions), sentence, paragraph and whole text level.</p> <p>C. Interpreting textual register, and writer/audience relationship concerning ideas, opinions, suggestions, and attitudes.</p> <p>D. Understanding cohesion, structure and organization of the text.</p> |
| Listening | <p>A. Understanding spoken English from a variety of audio sources.</p> <p>B. Listening for main ideas.</p> <p>C. Understanding speaker's attitudes and opinions.</p> <p>D. Interpreting cultural context and information.</p> |
| Writing | <p>A. Summaries, formal letters, articles, and essays to defend concepts, opinions, and to express suggestions in an academic environment.</p> |
| Speaking | <p>A. Review of key pronunciation problems: vowels, consonants, weak sounds, word stress sentence stress.</p> <p>B. Expressing and defending ideas and opinion</p> <p>C. Giving a formal presentation</p> |

Planificación

| | Horas na aula | Horas fóra da aula | Horas totais |
|-----------------------------------------|---------------|--------------------|--------------|
| Actividades introdutorias | 1 | 0 | 1 |
| Resolución de problemas e/ou exercicios | 7 | 17 | 24 |

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------|----|----|----|
| Traballos de aula | 10 | 5 | 15 |
| Presentacións/exposicións | 3 | 20 | 23 |
| Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma | 5 | 17 | 22 |
| Traballos tutelados | 8 | 17 | 25 |
| Titoría en grupo | 4 | 0 | 4 |
| Probos prácticas, de execución de tarefas reais e/ou simuladas. | 4 | 8 | 12 |
| Outras | 6 | 18 | 24 |

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

Metodoloxía docente

| | Descrición |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Actividades introdutorias | Orientación xeral sobre a materia, qué se espera do alumnado e cómo conseguilo. Descubrir intereses e motivacións do alumnado. |
| Resolución de problemas e/ou exercicios | Formulación, análise e resolución de exercicios prácticos relacionados cos contidos gramaticais e léxicos (Use of English) e das destrezas comunicativas (Listening, Reading) |
| Traballos de aula | Práctica das destrezas comunicativas, especialmente de "writing" e da aplicación dos contidos lingüísticos (use of English). |
| Presentacións/exposicións | Presentacións orais, guiadas sobre aspectos do libro de lectura e dos artigos de prensa seleccionados, baseadas no traballo autónomo do alumnado. |
| Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma | Análise e resolución de exercicios prácticos relacionados cos contidos gramaticais e léxicos e as destrezas comunicativas de forma autónoma. |
| Traballos tutelados | Elaboración de traballos escritos tutelados na aula e elaborados de forma autónoma (writing) |
| Titoría en grupo | Explicación dos elementos dos contidos que precisen da aclaración das dúbidas que ao respecto presente o alumnado. |

Atención personalizada

| Metodoloxías | Descrición |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Titoría en grupo | Orientacións xerais sobre a materia, análise das capacidades iniciais dos alumnos. Fomento de estratexias de aprendizaxe autónomo. Indicacións sobre os traballos tutelados. Asesoramento que precisen os alumnos para a superación do curso. O profesorado facilitará ao alumnado a atención que precise para o desenvolvemento das súas exposicións orais e/ou presentacións escritas. |
| Presentacións/exposicións | Orientacións xerais sobre a materia, análise das capacidades iniciais dos alumnos. Fomento de estratexias de aprendizaxe autónomo. Indicacións sobre os traballos tutelados. Asesoramento que precisen os alumnos para a superación do curso. O profesorado facilitará ao alumnado a atención que precise para o desenvolvemento das súas exposicións orais e/ou presentacións escritas. |
| Traballos tutelados | Orientacións xerais sobre a materia, análise das capacidades iniciais dos alumnos. Fomento de estratexias de aprendizaxe autónomo. Indicacións sobre os traballos tutelados. Asesoramento que precisen os alumnos para a superación do curso. O profesorado facilitará ao alumnado a atención que precise para o desenvolvemento das súas exposicións orais e/ou presentacións escritas. |

Avaliación

| | Descrición | Cualificación |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Presentacións/exposicións | 2 Presentacións orais elaboradas de forma autónoma polo alumnado: 1) resumo de artigos extraídos de xornais, que se amosarán na plataforma Faitic. 2) análise de aspectos e contidos da lectura obrigatoria. (speaking) | 20 |
| Traballos tutelados | Elaboración de 4 traballos escritos (summary, formal letter, article, essay) tutelados na aula e realizados de forma autónoma polo alumnado (writing) | 20 |
| Probos prácticas, de execución de tarefas reais e/ou simuladas. | Probos prácticas de execución de tarefas baseadas en materiais reais ou adaptados e relacionadas coas destrezas de comprensión oral e escrita, semellantes ás do nivel de Cambridge Proficiency (listening 10%, reading 10%). | 20 |
| Outras | Exame final sobre todos os contidos lingüísticos e comunicativos da materia que presupón o 40% para aqueles alumnos/as que teñan dereito a avaliación continua. | 40 |

Outros comentarios sobre a Avaliación

Recoméndase a avaliación continua, sendo o sistema máis axeitado para a aprendizaxe da materia.

O alumnado de avaliación continua ten que declararse por escrito como asistentes de avaliación continua na segunda ou terceira clase teórica da materia e para iso entregarán unha ficha ó profesorado.

Para poder **superar o sistema de avaliación continua** o alumnado deberá:

1) asistir ao **80% das horas presenciais** (tanto de horas teóricas como das prácticas). De non facelo perderá o dereito á avaliación continua e terá que presentarse á avaliación única (proba global). A posibilidade de faltar ao 20% das sesións presenciais xa contempla as faltas por emerxencias e por enfermidade, por tanto no se aceptará xustificación das faltas agás en casos moi limitados e excepcionais.

2) **aprobar cada unha das catro destrezas comunicativas (reading, listening, speaking and writing) e a destreza lingüística (use of English)**. Na segunda edición de actas (xullo) o alumnado só terá que presentarse ás destrezas suspensas.

Computáraselle un 60% da cualificación final co traballo e probas do curso (4 traballos escritos, 1 presentación oral, 1 proba de comprensión escrita e outra de comprensión oral) e un 40% coa proba final. A proba final realizarase durante os días 28 e 29 de abril, a parte escrita, nas horas de clase, e os días 5 e 6 de maio a parte oral. A parte escrita constará dun test de resposta curta sobre os contidos gramaticais e léxicos (Use of English), un test de comprensión escrita (Reading), un test de comprensión oral (Listening) e unha ou dúas tarefas de expresión escrita (Writing). A parte oral consistirá na presentación oral dun aspecto do libro de lectura obligatorio

A avaliación continua do alumnado require que o alumnado demostre as súas capacidades con regularidade ó longo do semestre. Por tanto, as probas e traballos de clase non son recuperables. **As probas e os traballos que os alumnos non entreguen por non asistir a clase contarán como un 0**

Bibliografía. Fontes de información

Certificate of Proficiency in English 5: Student's Book with Answers. Cambridge University Press, 2011

Libro de obrigada lectura:

Artigos de prensa:

www.washingtonpost.com

www.guardian.co.uk

Dicionarios:

Collins Cobuild Advanced Dictionary. London: HarperCollins, 2009.

Gran Diccionario Oxford Español-Inglés, Inglés-Español. Oxford University Press, 2008

University Press, 2010.

University Press, 2006.

Macmillan English Dictionary for Advanced Learners. Oxford: Macmillan, 2007.

Comprensión e expresión oral:

Preiss, Sherry. *Northstar: Listening and Speaking (Advanced)*. New York: Pearson Education, 2009³.

Gramática

Broukal, Milada. *Grammar in View 3: Self-Study Guide*. McGraw-Hill, 2006.

Foley, Mark. *Longman Advanced Learner's Grammar (with answers)*. Harlow: Longman, 2003.

Mann, M. & Taylore-Knowles, S. *Destination C1 & C2. Grammar & Vocabulary (with answers)*. Oxford: McMillan, 2008. (Recomendada para traballar autónomamente)

Thornbury, Scott. *Natural Grammar*. Oxford University Press, 2004.

Yule, George. *Oxford Practice Grammar Advanced (With key)*. Oxford University Press, 2012.

Haines, Simon. *Real Writing 4* (with Answers). Cambridge University Press, 2008.

Hewings, Martin. *English Pronunciation in Use, Advanced*. Cambridge University Press, 2007.

University Press, 1993.

Vocabulario

McCarthy, Michael & O'Dell, Felicity. *English Phrasal Verbs in Use, Advanced*. Cambridge University Press, 2002.

McCarthy, Michael & O'Dell, Felicity. *Test your English Vocabulary in Use, Upper-Intermediate*. Cambridge University Press, 2005.

BBC World Service (gramática, tests, actividades de comprensión oral, etc.)

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/>

Voice of America (lectura lenta, excelente para a práctica da comprensión oral)

<http://www.voanews.com/specialenglish/index.cf>

E-learning Materials

ESL Websites:

<http://www.elliesenglish.com>

<http://www.okey-dokey.co.uk>

<http://www.englishclub.com>

<http://www.usingenglish.com>

<http://www.breakingnewsenglish.com>

Bellenglish (First Certificate)

<http://www.bellenglish.com/>

University of English for Everybody (First Certificate and others) (fee)

<http://www.english-online.org.uk>

Australian Centre for Languages (Communication)

<http://www.aclenglish.com>

The Oxford Learning English Resource (Upper intermediate-advanced) (fee)

<http://www.learningenglish.net>

Recomendacións

Materias que se recomenda ter cursado previamente

Idioma moderno: Idioma 1, III: Inglés/V01G230V01303

Outros comentarios

Recoméndase unha aplicación constante e seria no estudo da materia. Pártese do nivel do exame Cambridge Advanced English. O alumnado que non posúa este nivel de partida terá que procurar formación en inglés pola súa conta (EOI, Centro de Linguas, materiais bibliográficos, recursos online etc.)

Non é en absoluto recomendable cursar esta materia sen ter superado o Idioma : Inglés 1, I, Inglés 1,II ou Inglés 1, III.

Tamén cómpre esixir ao alumnado que deben respectar os dereitos de copyright. Ningunha parte dos libros de texto e de lectura poden ser reproducidos, alterados, editados ou usados por calquera forma ou medio, electrónico ou mecánico.
